

не нужны больше чувства сопереживания, соучастия, их главная задача – развлечь, рассмешить читателя.

Печально наблюдать, как старая сказка коверкается, портится. Имеют место проявления вандализма, порча духовного наследия. Конечно, можно найти в этой эволюции и положительные стороны: старая сказка совершенствуется, актуализируется, подстраивается под требования современного человека. Однако при этом «старые сказки на новый лад» теряют то высокое начало, благородную истину, ключик к духовному развитию, которые содержали старые варианты. Думается, что это не лучшая из современных тенденций социально-культурного развития нашей жизни.

### Список литературы

1. Новые сказки [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.skazki-online.ru/novie-skazki/novieskazki.html> (дата обращения: 15.12.2013).
2. *Пропп В. Я.* Морфология <волшебной> сказки. Исторические корни волшебной сказки : собрание трудов В. Я. Проппа. М. : Лабиринт, 1998. 512 с.
3. Сказка Золушка на новый лад // оСказках.Ру [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://oskazkah.ru/read/smeh/667-zolushka-na-novyuy-lad.html> (дата обращения: 7.01.2014).
4. Сказка Колобок на новый лад // оСказках.Ру [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://oskazkah.ru/read/novie/647-kolobok-na-novyuy-lad.html> (дата обращения: 7.01.2014).
5. Сказка О старике, старухе и золотой рыбке на новый лад // оСказках.Ру [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://oskazkah.ru/read/novie/646-o-starike-staruhe-i-zolotoy-rybke-na-novyuy-lad.html> (дата обращения: 7.01.2014).
6. Сказка Про курочку Рябу на новый лад // оСказках.Ру [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://oskazkah.ru/read/novie/645-pro-kurochku-ryabu-na-novyuy-lad.html> (дата обращения: 7.01.2014).
7. Сказка Репка на новый лад // оСказках.Ру [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://oskazkah.ru/read/novie/649-repka-na-novyuy-lad.html> (дата обращения: 7.01.2014).
8. Старая Золушка на новый лад [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.hohmodrom.ru/project.php?prid=79638> (дата обращения: 7.01.2014).
9. *Шабанова Н. А.* Словарь литературоведческих терминов. Инта : [б. и.], 2008 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.textologia.ru/slovari/literaturovedcheskie-terminy/skazka/?q=458&n=209> (дата обращения: 7.01.2014).

**Ю. М. Матвеева**

Научный руководитель: В. И. Пинковский,  
доктор филологических наук, доцент (СВГУ)

### ПОЭТИКА СТИХОТВОРЕНИЯ Т. ЛИНДЕМАННА «PARPEL»

В статье о немецкой лирике XXI в. под названием «Нации поэтов и

мыслителей больше не существует» юный немецкий поэт Дирк Хакк приводит данные опроса, проводимого в рамках Дня мировой поэзии, отмечавшегося ЮНЕСКО в 2005 г. Согласно результатам опроса, половина опрошенных немцев уже давно не читает стихов, а среди 20–30-летних две трети не читали их никогда.

В своей статье Хакк ставит вопрос: кто из современных поэтов известен и необходим своим современным читателям, как некогда великие классики, завоевавшие сердца людей? Традиционная форма утрачена в пользу социальной злободневности, мастерства, поэты больше не рассказывают о внутреннем мире человека [1].

Одним из авторов, продолжающих работать в рамках традиционной поэзии, выступает в современной Германии, как ни странно, Тилль Линдемманн, более известный в мире в качестве исполнителя и автора песен группы Rammstein.

Из-под пера Т. Линдемманна вышло два сборника стихотворений – Messer (2003) и In stillen Nächten (2013), – куда попали стихи, написанные в период с 1995 по 2013 гг., самые выразительные из стихов автора [2, с. 130–133].

Обращение к творчеству Т. Линдемманна является актуальным, так как, в отличие от текстов песен, стихи музыканта и поэта не обратили еще на себя внимания отечественных литературоведов. На примере анализа одного, но типичного для поэта стихотворения мы попытаемся продемонстрировать особенности поэзии Тилля Линдемманна.

Наш выбор остановился на стихотворении «Pappel». В сборнике «Messer» оно находится в разделе «Liebe» [3, S. 51]. В этом стихотворении главной темой является зависимость жизни человека от неких высших сил, которым невозможно противостоять. Важно подчеркнуть, что речь идет не о Боге христианской религии, а именно о каких-то таинственных, враждебных силах. Непостижимость этих сил для человеческого разума вызывает чувство страха и отчаяния. Именно эмоциональная и образительная составляющие являются в стихотворении основными; автор не пытается объяснить дисгармонию, царящую в мире, – он ее изображает и экспрессивно реагирует на ее проявления.

Тополь, вероятнее всего, означает в стихотворении утраченную возлюбленную – из двух возможных в немецком языке обозначений этого дерева поэт выбирает существительное женского рода, отбрасывая *der Pappelbaum* (м. р.). Лирический герой ищет умиротворения и гармонии у тополя, надеется, что всегда сможет найти защиту именно у него. Однако высшие силы в образе молнии разрубают дерево пополам, разрушают мир человека, приводят его в беспокойство, уничтожают привычный уклад жизни, забирая счастливое и спокойное состояние души: все, что было до гибели тополя, вернуть невозможно, оно безвозвратно утрачено.

Эмоциональный строй стихотворения «Pappel» создается экспрессивными метафорами: «Die Trauer *tobt* wie ein Idiot / Ich höre sie in den Wäldern *schreien*» [Скорбь бушует как идиот / Я слышу ее крик (воплъ) в лесах]; использованием междометий: «*Ach* hätte ich eine Axt gehabt» [Ах, если бы у меня был топор]; энергичными сравнениями: «Wie Blut ins Meer der Sommerwind / dein Lachen in den Himmel schickte» [Как кровь в море, летний ветер / твой смех на небосвод отправил], «*stieß* dir die Zung ein den Schoß / so daß er auseinanderbrach» [ударил тебя языком в чрево / так, что разломила его надвое].

Стоит отметить, что, используя 4-стопный ямб, поэт не связывает рифмой первую и третью строки каждого катрена, обеспечивая тем самым отрывистость звучания традиционного размера, что соответствует содержанию этого «стихотворения-выкрика».

Содержательно и формально стихотворение Т. Линдемманна «Pappel» выдает приверженность автора к традиции немецкого экспрессионизма. Определить, к какой именно разновидности этого направления тяготеет Т. Линдемманн, – задача дальнейших исследований.

### Список литературы

1. *Науйокс М.* Из современной немецкой поэзии // Иностранная литература. 2012. № 5 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://magazines.russ.ru/inostran/2012/5/n2.html> (дата обращения: 14.01.2014).
2. *Тати Ж.* Rammstein: будет больно. СПб. : Амфора, 2010. 191 с.
3. *Lindemann T.* Messer. Hamburg : Royal Nightmare AG, 2009. 176 S.

М. М. Петросян (БашГУ)

## ОБРАЗ ВОТРЕНА В «ЧЕЛОВЕЧЕСКОЙ КОМЕДИИ» О. ДЕ БАЛЬЗАКА

Франция. Первая половина XIX в. – в стране правящими «династиями» признаны деньги и финансовая буржуазия. Именно в этот период идет борьба новоявленных богачей за место под солнцем, а не за их свержение. И среди всей «французской толпы», сохраняя свое право независимого человека, выделяется один каторжник по имени Жак Коллен, взявший себе имя Вотрен. Именно Вотрен становится героем ряда произведений «Человеческой комедии» Оноре де Бальзака – известного французского писателя XIX в., «отца» натуралистического романа. Цикл явился главным творением писателя, в котором он показывает послереволюционную Францию, где отражены нравы и «кодексы» провинциальной и столичной буржуазии. В «Комедии» писатель хотел рассказать «историю нравов» современной ему Франции и в Предисловии к ней заявлял, что она «должна дать всю социальную действительность, не обойдя ни